

Izaziso Zabazelweyo, Abatshatileyo, nemibiko iroelwa 2s 6d kupela.

Zingene kanye; 3s 9d kabini; 5s katatu. Nqulo.

[IXABISO 3d.]

## IZAZISO ZAKOMKULU.



*ZISHICILELWA NGE GUNYA.*

## Ifandesi Lemihlaba.

ISAZISO SAKOMKULU.—No. 60, 1895.
*Kwi Ofisi yo Nocanda, E Kapa, 16 July, 1895.*

NGOKWESIQENDU II BO Mto no. 15 Xi we 1887, kuyaziswa apa kumtu wonke ukuba ezi ziziba zomhlaba wa Komkulu, okumandla wase Ngqushwa kwisiqingata sise NGQUSHWA, ziya kutengiswa Ngefandesi pambi kwe ofisi ka Mantyi e NGQUSHWA ngegasha Leshumi, kusasa, ngolwesi-TATU, 25 SEPT. 1895, ngokwezimiso zalomteto ugentla nangezimiso zelifandesi ezibalulweyo, nezingati zixelwe ngalomhla we fandesi, njalo-njalo.

Iziziba ngasinye somhlaba siya kutengiswa ngemali esixhonywe ngayo, waye ote wabhida ngapezu kwabanye, kananjalo ngemali engengapantsi koxhonywe ngayo, eyakuba ngowntengileyo; umtengi ke lowo koba kokwake ukuyihlala yonke ngawonye nokuba yinxalenye yayo ngalomhla we Fandesi, Ekoti

(i) Kungko ntlaulo ngalotnbla wefandesi isabnlo seshumi sirolwe ngenyanga ezintandatu, ize esinye isahlulo seshumi sirolwe kwinyanga ezilishumi linambini ezilandela umhla wefandesi.

(ii) Ukuba imali ehlaulwe ngomhla we fandesi ingapantsi kwesahlulo seshumi isisalela sesahluko seshumi sohlaulwa ekupeleni kwenyanga ezintandatu, izesahlulo seshumi esisisaleleyo sirolwe kwinyanga ezilishumi linambini ukususela kumhla we fandesi.

(iii) Ukuba imali ehlaulwe ngomhla we fandesi ipakati kwesahlulo seshumi nesahlulo sesihlanu sihlaulwe kwinyanga ezilishumi linambini emva kwefandesi elo.

Inzala yezontlaulo yoba ziponti zone ekulwini ngonyaka; ekoti ukuhlalwa kwayo nenzala leyo kuqinisekwe ngabemali abafzekileyo ababini ngokwanelelisa ko Mantyi —abameli abofika bazibopelele kunye nangabanye ukuba ngabo abanetyala, be. ngena kuzilandulela nangantoni.

Indleko zocando njalo njalo, netyatile zohlalwa ku Mantyi nokuba ngomye umtu omonkwa igunya loko ngalom. hla wefandesi.

Unotenga lowo wofika abhale umngqosho ngezahlulo ezine neziblanu cvuma ukuba wohlula inzala—eziponti ezine ngekulu, angati ukuba wayolele ngomhla wefandesi ngazehlul kwesahlulo sesihlanu, aselewenzela umngqosho isisalela semali yentengo leyo. Unotenga woba nelungelo lokuhlalwa lomini yonke mihlabeni isahlulo semali yalo mnqopiso, kungengapantsi kwamabomi omahlaleni eponi.

Umfanekiso walemihlaba, kwakunye nezimiso zefandesi, zingabonwa kwi ofisi yo Noanda e Kapa, nakwi ofisi ye Mantyi e Ngebo. J. TEMPLER HORNE,

Unocanda Omkulu.

Kwisi Qingata sase Ngqushwa.

No. 8,089, Erf 6 ubukulu 112 square roods, 72 square feet. Uxhonywe nge E3; indleko zocando E1 7s 6d.

No. 8,090, Erf 7 nbukulu 112 square roods, 72 square feet. Uxhonywe nge E3; indleko zocando E1 7s 6d.

No. 8,091, Erf 8 nbukulu 112 square roods, 72 square feet. Uxhonywe nge E3; indleko zocando E1 7s 6d.

No. 8,092, Erf 103 ubukulu 112 square roods, 72 square feet. Uxhonywe nge E10; indleko zocando E1 7s 3d.

No. 8,093, Erf 47 ubukulu 123 square roods, 108 square feet. Uxhonywe nge E5; indleko zocando E1 7s 6.

No. 8,094, Erf 60 ubukulu 90 square roods. Uxhonywe nge E5; indleko zocando E1 7s 6d.

No. 8,095, Erf 22 nbukulu 85 square roods, 90 square feet. Uxhonywe nge E2; indleko zocando E1 7s 6d.

No. 1,096, Erf 65 Block A, nbukulu 41 square roods, 96 square feet. Uxhonywe nge E4; indleko zocando E1 7s 6d.

No. 8,097, Erf 68 Block A, ubukulu 41 square roods, 96 square feet. Uxhonywe Dge E4; indleko zocando E1 5s.

No. 8,098, Erf 72 Block A, ubukulu 41 square roods 96 square feet. Uxhonywe nge E4; indleko zocando E1 5s.

No. 8,099, Erf 94 Block B, ubukulu 41 square roods, 96 square feet. Uxhonywe nge E4; indleko zocano E1 5s.

No. 8,100, Erf 97 Block B, ubukulu 41 square roods, 96 square feet. Uxhonywe nge E4; indleko zocando E1 7s 6d.

No. 8,101, Erf 122 Block 0, ubukulu 41 square roods, 96 square feet. Uxhonywe nge E4; indleko zocando E1 5s.

ISAZISO SAKOMKULU.—No 59, 1895-

*Kwi Ofisi yo Nocanda e Kapa,*

16 July, 1895.

NGOKWE SIqendu 11. so Mto No. 15 we 1887, kuyaziswa apa okokuba le mihlaba ingezantsi ya Komkulu ekwisi Qingata ease GRIQUALAND EAST kumzana wakwa TSOLO, iya kutengiswa nge Fandesi pambikwe Ofisi ka Mantyi kwa TSOLO, ngegasha leshumi kusasa, ngo lwesi TATU 25 SEPTEMBER, 1895, ngokwezimiso zalo Mto ugentla, neze fandesi elo, nezingati zixelwe ngalomini ye Fandesi elio

Griqualand East.

*Kwisi Qingata Sakwa TsoLo.*

No. 8,086, Erf 3 ubukulu 24 square roods, 103 square feet. Uxhonywe nge E5; i. indleko zocando E3 1s 3d.

No. 8,087, Erf 4 ubukulu 252 square roods, 13 square feet. Uxhonywe nge E5; indleko zocando E3 8s 9d.

No. 8,088, Erf 5 ubukulu 529 square roods, 86 square feet. Uxhonywe nge E15; indleko zocando E3 16s 3d.

## INTSHUMAYELO.

NOU MHLEKAZI U RIGHT HON-OUR ABLE SIR HERCULES GEORGE ROBERT ROBINSON, BARONET.

Ilungu le Bhunga elipakamiloyo lo Nkosazana, Injinga ye Buto le Grand Cross, Yodini olubaluleke kuneno lo St. Michael, no St. George, Iruluneli no Mpati Oyintloko we Mikosi yo Mntan’ Omhle yase Cape of Good Hope, e South Africa namazwana, nezibhaxa zawo, ne Sandla so Mntan’ Omhle Esiskulu, njalo-njalo, njalo njalo.

EKUBENI isiqendu sesine so Mteto woku “ Ngeniswa kwama-gama abavoti e Palamente ” u No. 14 we 1887, umike ilungelo lokuba i Ruluneli yaze yalele i Felkornet, mhlambwi endaweni yayo umntu

Ielane ngohlobo lo A B C abo bonke abantu abanelungelo lokuvotela abanyulwa be Palamente kuba Felkornet obunjalo. Ngoku ke, mna, Ruluneli selikankanyiwe, ngale ntshumayelo ndiyalela zonke i Folkornet, nokuba ngabanjalo aba abambileyo, nabanye abakankanyiweyo kwelipepa, ukuba baqube ukuwangenisa amagama abavoti, ngokomyolelo walo Mteto ugentla nango Mteto wokunikwa ilungelo lokuvota u No. 9 we 1897.

Ngapaya koko, ngamandla endiwanikwa ngulo Mteto ugentla, ndimisa usuku lwa

25 l’na November, 1895, ukuba ibe ngumhla wokugqityelwa kwalomsebenzi. TIXO SIKELELA INKOSAZANA.

Ikushtwe ndim pantsi kwesi Ncamatiselo se Koloni ye Cape of Good Hope ngalomhla we 9 September, 1895.

HERCULES ROBINSON, Iruluneli. Ngomyalelo wo Mhlekazi i Ruluneli e Bhungeni.

C. J. RHODES.

No. 358, 1895

Ululhu Iwe Ziqingata ezuya kunyula i Palamente ngokwe ntshumayelo No. 358 ye 1895. Kungeniswe ezinaba Ntsundu zodwa.

UMANDLA WASE ALBANY.
*A.—Umandlana [wase Albany : Grahams, town kobhalwa e Grahamstown, North Fish River e Glenovis, via Carlisle Bridge, East Fish River e Hounslow, Upper Riebeck e Shenfield, Riebeck East; Lower Riebeck, e Langley Park, Highlands; Lower Bush man’s River, e Saleem. B.—Umandlana wase Bathurst: Port Alfred kobhalwa e Greenfon. tein ; Southwell, e Southwell ; Cuylerville, e Cuylerville; Bathurst, e Clumber ; Kowie West, e Hope Farm ; Elephant Park, e Elephant Park.*

UMANDLA WASE ALBERT.

*A.—Umandlana wase Albert : Burghers, dorp, kobhalwa kona ; Achter Zuurberg, e Venterstad; Upper Groot Rivier, e Modderfontein ; Lower Groot Rivier, e Outevreden ; Lower Stormberg, e Mooiplaats ; Bamboesberg, e Molteno. B.—Umandlana wase Steynsburg : Blesbok kobhalwa e Zaaifontein Brandspruit (inxdenye), e Veriatefontein Zuurberg (inxalenye), e Hartebesteefontein .*

UMANDLA WASE ALVANI.

*A.—Umandlana wase Alival North : Alival North, kobhalwa kona; Buffelsvley, e Oly venfontein; Klipspruit, e Kulkoen Krantz ; Barnersdpruit, e Lemoen Kloof ; Kraai Rivier, e Beerfontein; New England, e Kamelkspruit. B.—Umandlana wase Herschel: Herschel, kobhalwa kona. C*

*Umandlana zcase Alival East : New England (ioxalenye), kobhalwa e Sandham.*

UMANDLA WE BARKLY WEST.

*A.—Umandlana wase Barkly West : Barkly West, kobhalwa kona ; Longlands, e Long, lands Rush ; Hebron, e Windsorion ; Daniels Kuil, kona ; Klein Boetsap, e Warwickdale ; Blikfonteiu, e Boetsap. B.—Umandlana wase Herbert: Upper Albania, kobhalwa e Brechin; Lower Albania, e Weltevrede; Riet River, kovotwa kona; Dwarsvlei, e Langlaagte; Campbell, kovotwa kona; Witboie, kobhalwa kona. C.—Umandlana wase Hay : Griqua Town, kobhalwa e Bontheuvel; Spietokop, e Kameelpoort; Lan. yon, e Clunie ; Blik Klip, e Vlakfontein ; Paarde Kloof, e Vaneedsdam ; Koegas, e Vlakfontein*

UMANDLA WASE COLESBERG.

*A.—Umandlana wase Colesberg :—Coles. berg, kobhalwa e Colesberg; Lower Hamtam, e Hebron West; Upper Hamtam, e Poort je Murray, e Modderfontein; Upper Sea Cow River, e Izamen Kemst; Lower Bea Cow River, e Bultfontein. B.—Umandlana wase Philipstown: — Philipstown, kobhalwa e Philipetown; Potgieter, e Brakfontein, P.O. Philipstown; Venter, Karreepoort. C —Umandlana wase Steynsburg Zuurberg (portion), kobhalwa e Knell. D.—Umandlana wase Hanover: —Hanover (portion), kobhalwa e Hanover; Van der Merwe (portion), e De Putt; Pienaar, e Platjefontein *alias* Driefontein; Padiison (portion), e Wonderdellus. E.—Umandlana wase Mid. delburg Middelburg, kobhalwa e Middelburg; Naauwpoort, e Scorpion Kraal; Willem Burgers River (inxalenye), e Wil- geboschfontein; Brak River (inxalenye), e Taaboschfontein; Rhenoeterberg (inxale- nyee), Oppermans Kraal; Zuurberg (inxale. nyee), e Watervoer.*

UMANDLA WASE CRADOCK.
*A.— Umandlana wase Cradock* Cradock (inxalenye) kobhalwa e Cradock; Blauw- kranzt, e Gamma Vlakte; Vlek Poort, e Middel Water ; Maraisburg, e Boesbjesmuns Kraal; Fish River, e Zout-pansdrift; Achter Sneeuwberg, e Strydoms Kiaal. B.— *Uma ndlana tease Tarka* .—Vlek Poort, kobhalwa e Klipfontein ; Mostert’s Hoek (inxalenye), e Hartfontein ; Winterberg, e Glen Rook ; Tarka, e Ratel Hoek. C.—*Umandlana wase Middelburg* —Brak River (inxalenye), e Taaboschfontein ; Zuurberg (inxalenye), e Watervoer; Willem Burgers River (inxale. nyee), e Wilgeboschfontein. *D.—Umandlana, na tease Steynsburg* —Steynsburg, kobhalwa Steynsburg; Brak River, e Groot Vlei; Strydpoort, e Joachimsfontein ; Brandspruit (yinxenye), e Elandsfontein.

UMANDLA WASE MONTI.

*A.—Umandlana tease Monti* —Kubu Feikornneti No. 1, e Warrendale; No. 2, kwi Sections 22, 24 ne 25; No. 3, kwi Farm No. 85 ; No. 4, e Monti; No. 5, e Gqunube ; No. 6, e Potsdam ; No. 7, e Waardfontein. B.— *Umandlana tease Qonce*—Kubu Felkornet No. 4, e P.O. Woolhope ; No. 5, See View ; No. 6, e Lily vale.

UMANDLA WASE BHOFOLO.

*A. Umandlana wase Bhofolo* :—Fort Beaufort, e Fort Beaufort; Blink water, e Blinkwnter; K’onap, e Hamonds ; Adelaide, e Adelaide; Winterberg, e Post Retief; Kroonme, e Fordyce. B — *Umandlana wase Stockensrom* /—Elands River, e Cathcart Vale ; Balfour, e Measdorp ; Mankazana, kwa Mankazana ; Hertsog, e Hertzog ; Buxton, e Buxton ; Readsdale, e Readsdale.

UMANDLA WASE RAFU.

—1—*Umandlana wase Rafu* :—Graaff-Reinet, e Graaff Reinet; Buffers Hoek, e

UMANDLA WE KIMBERLEY.

*Umandlana wase Kimberley* : Kubu Felkornet No. 1 (Kimberley), e Kimberley, No 2, e Warrenton ; No 3, e Modder River ; No 4, e Klein Karreepan ; No 5, Doorn- laagte; No 6, e Sleutelsdam ; No 7 (Beaconsfield), e Beaconsfield.

[ *QONDANI, Ezinye indawo ezinge ngoma Komani, Wadeuse, Tembland, Griquatland East, Port Elizabeth, ne Uitenhage, njalo njalo, Kobonakala kwelezayo.*

### ISAZISO.

KUYAZSWA apa ukuba lo ugama ingezantsi, ukuba akayihlaulanga irafu yemhlaba walke anawo ngoku Mteto No. 15 we 1878, patnbi kwe NYANGA EZINTAUU kusucela namhlanje, u Rulumente uya kuyihluta lomhlaba, abange ukuba ne Taitile ihlurwe ngokwe Siqendu 2 so Mteto 27 we 1887, Igama CHARLES MAXCUMBA, Lot No. III and V, Block K, okumhlaba wase Zeleni; Ubukulu 14 imokolo 247 roods, [iyala lawo E6 2s.

E. GARCIA, Imantyi. kwi Ofisi ka Mantyi, Eqonce, II September, 1895.

# (NATIVE OPINION AND GUARDIAN)

*Authorised Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories*

KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, THURSDAY, SEPTEMBER 19, 1895.

# INGUBO!

Ingubo zenu Zitengeni kubenzi

Ezamadoda i SUTI ezomeleleyo nge 21/-
Ezamadoda i BULUKWE ZE TWEEED, nge 7/-
Ezamadoda i BULUKWE ZE KODI, nge 4/- ne 5,
Ezamadoda IHEMPE ZOMSEBENZI, nge 2/6 ne3/-

## HEPWORTHS' Limited, Aben

Amasebe kwi ndawo zonke.] E - QO



## KANGELA APA KANGELA APA O BARER, BAKER & CO. E QONCE.

BATENGISA ZONKE INTLOBO

## ZEMPAHLA. NENGUBO NGAMANANI ATOTYIWEYO KAKULU.

I Lokwe Zamatombazana Nabafazi—I Tyali—I BODWA, Igama lazo yi EXTRA NAVY or MATTROSS

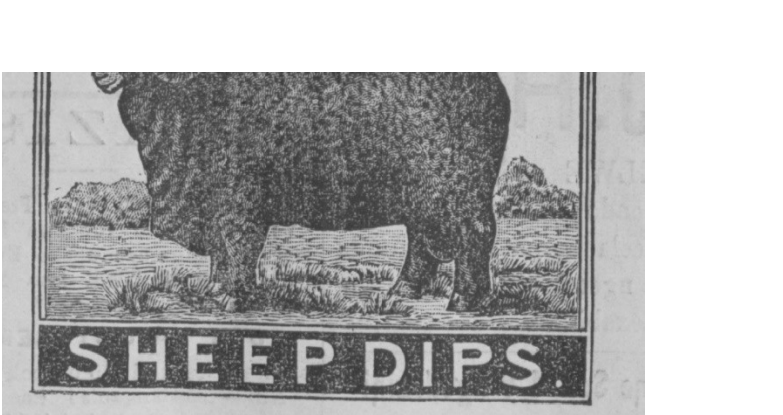
## I PRINTI- I-SATINI-NEMICAKA

*Ezamadoda, Zamakwenkwe Izinxibo— Bhatyi— Bulukwe—I Minquauzi—I Hempe—I Zi-hlangu,*

YONKE INTO NGAMANANI ATOTYIWEYO.

# KWA BAKER, BAKER & CO.

## E QONCE- Eka LITTLE IDIPU Yegusha!



Engamanzi Nengumgubo Inetyefu, yeyona igqibeleleyo Ayinatyefu! gqite zonke. TSHIPU IZIGQITA FZONKE ! AMAQOSA AYO- DYER & DYER, LIMITED.

Abantu banokucela ezivenkileni abameleno nazo ukuba zibafunele.

## — BON MARCHE JOHN W. BAYES & CO., GRAHAMSTOWN.

## IVENKILE ENKULU ENTSHA,

(Ene Veranda ne Tawa ekoneni ye Bathust Street ne Bala le Tyalike ka Bishop.)

*Yeyona VENKILE ITSHIPU kwimpahla Yendidi zonke—KUMADO- DA NAKUBAFAZI.*

[felane, Amabhayi, o Matros Boboya, Ingcawa, Ifurini (Winsoys), Ifle-nelana 3M ngeyadi, Itaweli 3d nyee, Izimo Zokugqubutela Ingcawa, Ipriti Ezibukali zama Jamani Old ngeyadi, Ikeshmiya ezi Blanket nezimabalabala, Iyali Ezimnyama Nezimabalabala, Idyasi Zamado-da Ezinzima 10s, 6d., Ibhulukwe Zekodi 4s. Od, Ibhayti Zekodi 6s 1 Nemingqazi ezi Felt.

*Ibhaso Lesheleni linikwa kwi Ponti nganye umntu njenge ngayo.*
IZITOFU EZIHLE ZELOKWE ZOKUTSHAYA ZIKO KANOBOM. JOHN W. BAYES & CO., GRAHAMSTOWN ERINI. ’

# INGUBO !

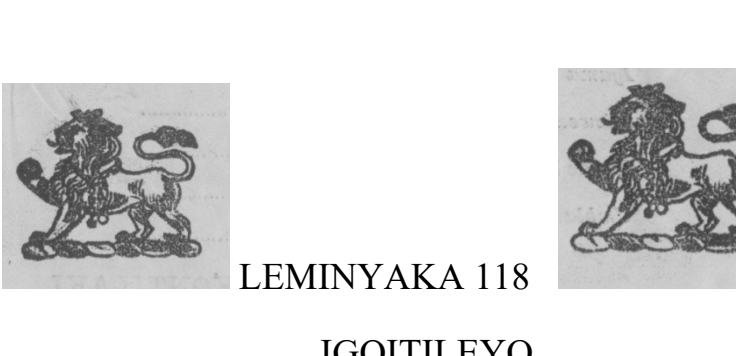
bazo kanye kusinde 6/8 Epontini.

Ezamakwenkwe i SUTI ezininzi ziqala kwi 3/6

Ezamakwenkwe i SUTI ZE KODI ezilushica nge 5/6
Ezamadoda ne Zamakwenkwe i DYASI zilahlwa ngapantsi amanani

## zi Micako Nabatengisi-Ngubo

NCE. [Amasebe kwi ndawo zonke.



IGQITILEYO, SINGENISE KWELI LIZ WE

## IBLANKETE

# ZOBOYA.

## EZILUKWE NGOBUGCISA OBU BODWA, Igama lazo yi EXTRA NAVY or MATTROSS

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPA- ULE i BLANKETE ZONKE ngopawu esi-luqinisele na Komkulu ngohlobo Iwemifa nekiso le yongamele leteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENE- NE, kangelisa kunene ukuba ina-wona umfanekiso we NGONYAMA kwelinye LAMASONDO ayo

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU-ZWAYO. ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU. IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU-ZWAYO.

ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU.

IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

# Kwivenkele enitengakuzo-ke

# bizani Iblankete ezinomfanekiso we Nkonyama.

Ziya kubaku kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase zidolopini zonke.

APO ZIPAKULWA- KONA KUKO James W. Weir & Co. E QONCE. Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekiso we Nkonyama

— Kuko Elitye Lokusila, —NO— MASHIN BOKUBHULA.

ABANINI BALO NGO HAM BIDGE NO MORRIS.

BACELA ukwazisa abalimi bengqolowa nombona okokuba bane Litye elifezekileyo lokusila nokubhula—elino Masbini bababini okubhula. Abacinezela i steel nabantlaka amatye nabalungisa i silika ne ivayari abalungisa ingqolowa bayikete. Kwenziwa umsebenzi wonke.

## WONKE UMSEBEMZI UFUNGELWA UBUHLE.

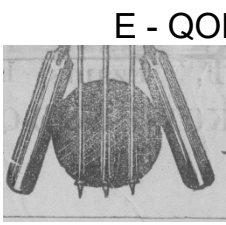
J.W. GARRET & Co LADY FRERE, IZITORA EZITSHIPU

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo Izihlangu ingubo Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bent ezifunwa nangumzi Obomvu.

IVEKI ZONKE Lijonge Ilungelo Lomzi Limele imfanelo yabantsundu ngapandle koloyiko. | Alicalulu Sizwe nalu

[Vol. XI, No. 568

# Dyer & Dyer, Limited

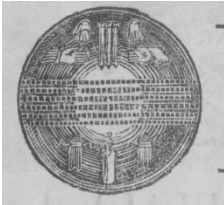
E - QONCE

Champion Frontier

C.C. C.C. Impahla ze CRICKET, ze Sizini YE 1895 NO 1896.

EZIMPAHLA esinazo, zingasentla zezenziwe zingeibi kwapela—

I BATS—I BHOLA—I STUMPS—I LEG-GUARDS — Ne GLOVES — Njalo Njalo

Pambi kokuba ni odole balelani kuti ukufuna amanani.


BUFFALO NTINDE CC CC

Imigaqo etile emananini kwi Clubs.

DYER DYER, Limited, KING WILLIAMSTOWN.

# Beauchamp, Booth Co.

E QONCE .

ITYALI EZINTSHA ZISAND’ UKUFIKA.

# YIZANI , NIBONE!

ZIYAKUNIMANGALISA.

Zezentlobo ezigqibeleleyo zofani

ngofani ezingazange zibeko

apa e QONCE.

“Bonke abavela ngapandla bebe-fanelwe kakuza kubona ERITYALI ZOBUGQI ngapambi kokuba batenge kwezinye Ivenkile.

# Beauchamp, Booth & Co.,

E-QONCE, KING WILLIAMSTOWN

BASOLOKO beneniphlaeninzi eketiweyo ye PRINTI, IKESHMIYA, ITALYI ne QIYA, njalo njalo; nayo yonke IMPAHL

# X Yizani Kutyebisa amehlo enu

-----KWA-----

# U PASCOE

(FOLOKOCO).

# UNEFANDESI

Ningalibali apo ningambona kona ‘SALUF,’ Ezantsi kwe Tyaliki, yama SKOTSHI, e E-QONCE.

# I Yeka COOPER Inkunqele



## UYAKUYIBULALA INDIMONI ! MLINGENI !

Abantu banokuyaleza kwi Venkile zabo zi-bhalele kubaniniyo.

### F. SEYMOUR DENT

Obesakuba ngowe shishini lo G DENT no NYANA. E London, nangase ntshonalanga Engilana)

Umenzi-Wotshi Nezivato Ezicikizekileyo, UVULE ISHISHINI KWA KOMANI.

NGENXA vokunikolwa kwe Wotshi ne Kioto ezandleni zamaqitala nezingenama ukuba zilingiswe ngamakulu ani apatwe kukubi kanye ogangokuba onakalo konkena angabi saba nangcedwa bank Umsebenzi apa ongakuxaka nokucikezi-levo wentaambi ehhambisayo, no wobedu zodidi! olupakamdeyo-uruna eyona mpato icikizekileyo nowona msebenzi wobulumko. isipnswana esincinane ekufakeni nase kulungeleliseni aenza ukuba iwotabi konkena ingabi nalucedo kweyona nto nixityelwa yona yokuba ngu Mgcim-Xhesha Otembekileyo Kusebenza uddi lokuqala kupela Lwabasebenzi bela Mangesi. Ukulungiswa kwenziwa *ngamaxabiso ayihalalu kule koloni* ukuvavanya ubunyaniso bale nteto ka utate amanani o Menzi-Wotshi' weli ko-wenu nawam, ngokwenjeu ye yakuzincipisela indleko ngesiqingata sipela, kuko nokuqiniseka ukuba intsimbi yako yamaxesha avisakukukalaza unyaka nonke ubugcinane bexesha (kubekwa bucala ukwapuki) Ngawo la amanye amaxabiso am Ukuhonjiswa nokuhlanjwa kweswotshi kuqala 3s 6d Ukuhonjiswa nokuhlanjwa kwe wotshi ne spring esikulu esitsha kuqala kwi 68 Iwotshi elungileyo ezinye (Ezinyowane- Iglisala ze Wotshi ziqala kwi ..... 6d zifunete i Kuumkani. nesilunge- izitshiso ze Wotshi ziqala kwi ..... 3d ..... 1 Waterbury nezilama swisa ntotshi (e- iwotshi Zamanekezi ze Golede zifungelwa zigcina amaxesha) ziqala kwi ..... 3d Ukuba azingetengwe reskupipina Ivenkile Koloni apa ngapantsi kwe 25s 30s) elam 10s 6d ..... 1 Imisesane Yokugqeka yeDayimani. zibe iwotshi ezwi English Lever zodidi lokuqala (zifungelwe) ziqala kwi ..... E1 17s 6d Intatu i Dayimani zeneene zona 3s ngeposi ze.

Ukulungiswa kwentsimbi zentlobo zonke ukuguqulwa, ukufakwa kanjazo ukuzigula izitya zentsimbi .lengokungati zitisha, kwenziwa ngexabiso elungapantsi kwelayo nyipina indlu e Koloni apa nge keshi kupela.

Paulani uhlobo lolsubhalala F. SEYMOUR DENT, “The Clock QUEENS TOWN.

EZIKA KAYE	I	WORSDELL	PILLS
EZIKA KAYE	I	WORSDELL	PILLS
EZIKA KAYE	I	WORSDELL	PILLS
EZIKA KAYE	I	WOSDELL	PILLS

Zingumalana ku Mnquma, Ukugquma kwe Sisu, Intloko, Ukungahlal Kokutya kakuhle esiswini, Izifo ze Zintso nasi Bindi. Ziteagiswa Egaba Pitikezi-Michiza na Zitora nga 1s lid. ngebhokisasai Abaninilo, JOHN KAYE, LMITED, LONDON, Ziteagiswa ngu G. E. COOK, I Kemist, Downing Street, e Qonce

## GIBBERD & BRYANT, KING WILLIAMS TOWN.

IMPAHLA ZOKUTSHATA:

Izivato ze Satini—Ezokutshintsha Izigu bungelo Zaba Tshakazi Amagqabi Oku tshata Izihlangu ne Shuzi—Indilokwe Iziteyisi, Nobuqeleqele Obunjalo.

IMISESANE YOKUTSHATA :

Imisesane ye Ngeji—Amacici.

INGUBO ZAMADODA:

I Bhatyi-ezimnyama—I Bhulukwe-Zo kutshata — Ibempe-ezimhlope— Amaqini ne Kolala—Iqiya zi Silika—I Gloves ezi mhlope.

*NOBUQOLO, Njalo Njalo,*

## GIBBERD NO BRYANT, KING WILLIAMS TOWN.

## IKOMPONI ENTSHA YOKUMBA HIOKUFUNA, YASE JAGERSFONTEIN, (LIMITED).

450 CLARKE, PETERSEN & COMPANY, Abakontilaki (Contractors).

ABANTU Abantsundu bayaqashwa ukuba basebenze Kumngxuma we Ko-mponi yase Jagersfontein ngala manani nezimiselo ezilandelayo :—

1 . Abaya kusebenza ixesha elingangapantsi kwenyanga EZINTAUTI baya kuyi-buyisela imali abakweliswe ngayo kuloliwe; kodwa abaqeshvve ixesha lenyanga ‘ EZINTAMDANTU baya kuhlalelwa uloliwe ngaba Kontilaki.

2 .—ABASEBENZA EMABALENI intlaulo yabo iqala kwi IIs. ise kwi 20s. ngeveki.

3 .—AMADODA ASEBENZA EMNGXUNYENI ahlalulwa ngesitokwe (contract); ukuyayisha ingungqumbana ezilikulu (100 yi 16s. Sd. ne 18s. 9d., ngokwexabiso lomihlaba oseytenzwayo.

UKUBHOLA yi 2s. 6d. ngomngxuma ozinyawo eziji 13. Ngapezu koku amadoda anikelwa le Mixesho ilandelayo (ngapandle kwe ntlaulo) Umqa womgubo wombona, ngangokufuna kwendoda; Isiya Senyama Ibekile ye Kofu.—Ezizinto zizimka yonke imihla. Mhla nge Cawa—Icuba ne Matshisi, ne Sonka esibuzima buyi 12 lbs. Ezinye izinto ezinokufunwa zinokufunyanwa esi Kwatini ngamaxabiso *apantsi*. Ngenxa yengxelo ezingempato Yabantsundu ezinyinyaniso, ezinye ezongezelelwayo, kugqitywe kwelokuba kufunyanwe iqinga lokuba abantu babuye basifembe,—oko kwenziwe ngokumiswa ko Mpati olungileyo abe ngu Mkangeli waba Ntsundu e Jagersfontein. Isinyaniso sokuba impato iyakuba ntle . Abapati bacele imvume ka Mr. J. TENGO-JABAVU ukuba abe ngu Mmamli ezimbabanweni, nase mpatweni, nase kufezweni kwamadinga.

Amagosa ezinye i Komponi ahaba egxeka isimilo sale Komponi kubasebenzi, asicenge sokumangalelwa efunyenwe.

Abantu baba *ne* baso abalinkwayo nge dayimani abazibonileyo. QONDANI,—Omnye umfo usand’ ukugoduka ena £85 ngamabaso odwa.

Indlela yengesho:—

*Igama* .....  *Isizwe* .....  *Ubude bexesha lengesho*.....  *Umhla*.....

I ARENTA YABA KONTILAKI.

—O K A—
**Dr. MOFFATT**
**UMCHIZA WOKOHLLOHLO**
**WASE AFRICA,**
UNOONYWA UKUBA LELONA YEZA LILUNGILEYO LOKOHLLO, INGQELE.

UKUTSHA KWE LIZWI, ISIFUBA, NEZINYE IZINTO
EZIKUKUFA . ESIFUBENI -NASE MIPUNGENI, NJALO-NJALO, NJALO-NJALO.

INYANISO ENKULU!
Ngamawaka amakulu nangapezulu abafa nge nyaka kuziyekela kuku Kohlela ne Ngeqele, inte bange ukufa URutatyatwa ko Mchiza Africa Wokohlokokhlo ngexesha utintle ukufa. Eliyeza liingabe kunene lino-kuzuzwa kuzo zonke Indlu Zamayeza.

IKOMPONI ENTSHA YASE JAGERSFONTEIN YOKU- **MBA NORUPANDA, LIMITED.**

KUYAZISWA apa ukuba u Mr. JAMES SAUNDERS (Mahlasa bangella), obefudula ese Koffyfontein, unyulelwe ukuba abe ngu Mpati wa Bantsundu, ne Mingxuma e Jagersfontein, umsebenzi wowuqala ngo 19 Iwale nyanga.

Ngomyalelo, NELSON S. GIRDLSTONE, Unobhala.

KUFUNWA
AMADODA apilileyo, afunelwa umsebenzi wapezulu noose mngxunyeni kule Mingxuma yase Jagersfontein. Imivuzo iyamkeleka, kutiywa kwakona, nempato intle kakulu. 2211

## The New Jagersfontein Mining & Exploration & Co.

(LIMITED).
IS hereby given that Mr. JAMES SAUNDERS (Mahlasaba- ngella), late of Koffyfontein, has been appointed Superintendent of Natives and Compounds at Jagersfontein, and will - commence his duties on the 19th of this month.

By order, NELSON S. GIRDLSTONE, Secretary.
Kimberley, August 14th, 1895.

FOR the above Mine, any number of able-bodied NATIVES, to work on the Floors and in the Mine.

Good Wages, Food Free, and Good Treatment. 2211

## ’ Iseminari yama Ntombazana, E ALL SAINTS ENGCOBO, EMAQWATINI.

Iya Kuvulwa ngo JANUARY, 1896.

*Amantobazana alishumi angamkelwa ngo* OCTOBER, *Nakuba iseminari ingeqagqitywa nge quarter* £ I,

*Amakwenkwe anesawo isikolo afundiswa ukucwela nokutunga izihlangu.*

All Saint’s, Engcobo, Tembuland, 7 September, 1895.



### EKA-POWELL

INOKULUPLISA UKOHLOKHOLO LWAKO ILIBWE LIPELA LILIYEZA ELIQONDWAYO LOKOHOLOKOHO. Ukutengwa kwalo oku-tana kulo lonke litrwe kwatana ubuxabiso balo. 20,000 ABENZIMA-YEZA ABALITENGISAYO. Abo bangazanga balilanga, mabake balitenge kwangoku.

EMABHOTWENI NASE MANOUGWALENI NGOKULINGANAYO. Eka-Bowell Incindi ye Anosed iyamkungele ye YEZA LOKUHOHLELA elidala. Ukutengiswa kwalo okubanzi kulo lonke elokukanya kukhokomisus ukulunga kwalo. I IBEHLI ELIZICOMBULELE IZIKOHELELA. E UKUKOHELELA KWANGOKUHLWA LI-KUKEDA KAMSINYANE.

QWALASELANI LMI ANEKISO ONGENTLA EMAPEPENI ELISONGELE KUWO.

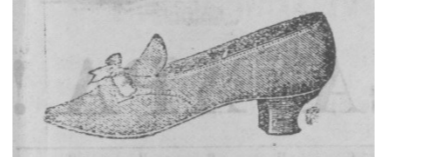
Kangefani amagama ati “ Thomas Powell, Blackfriars Road, London, ” kwisisiqiniseko sakwa Rulumeni.

Ningayamkei imilinganiso LaLuko 1824.

ABASEZIFUNANI XA BAZE KUTENGA BA-

” NGALILIBALI ELIYEZA LIDLALA LOKOLELO.

**EKUKOHELENI.**
“ UTENGISWA NGABENZI-MAYEZA NE VENKILE, KWELASE OSTRELIYA,” ne NYUZILANI ne KOLONI ZASE KAPA. Ibhottle Is. lid. ne 2s. 6d.



## W.M CUTHBERT & Co. BASE QONCE

Ezamanenekazi Ishuzi Ezitungwa-, yo Zofele ziqala kwi 4s. Ezamanenekazi Ishuzi, Izihlangu Zofele ziqala kwi 5s.” Ezamenenekazi Izihlangu ne Shuzi ze Kanvas emisela ne blowu zi-qala kwi 4s. 6d.

Izihlangu Zemitya (Rope Shoes) Izipesheli i Felskuni Ezimnyama Zamadoda kwa Nezimfusa nge . 5s. 6d.

YIYONA VENKILE EZIHLANGU ZOMELELEYO KULE DOLOPU.

## CUTHBERT & CO, MARKET SQUARE, KINGWILLIAMS TOWN.

’UMCHIZA KA LUMSDEN

UMFULAWENJAI Esisifo nto yimbi U pandle

UMFULAWENJA kokuba ike siwugqibhe wonke

UMFULAWENJA umzi ngaxesha nye Siqala ngo-kumiana umntu

UMFULAWENJA eqaqazela yingce-UMFULAWENJA le, kude kube I buhlungu nengalo

UMFULAWENJA nemiqolo, njalo njalo, ize kutike

UMFULAWENJA Intloko ebuhlungu, Nomaqala, ne

UMFULAWENJA situkutezi, noku-tamba. Ukuba

UMFULAWENJA uqalwa zezzi zifo funa

Ibhote ka-UMFULAWENJA LUMSDEN Yoku nvyanga Umfula-

UMFULAWENJA wenja (Influenza Specific) olungele

UMFULAWENJA Ingqele, Intloko, njalo njalo.

UTENGISWA KUPELA NGU

## R, LUMSDEN & CO.

MACLEAN STREET,

### King Williamstown

ABANGABA bakatazwa ngamchlo, nokungaboni kakuhle, banga-

hlangana naye e QONCE ngomhla we 7 kude kube yi 15 ka OCTOBER, kwi Kemist ka Mr. DOBLE, kusasa ngo 10 ide ibe ngu 12 emini. 3310

BAFIKELWE ngezintautu yi-lemikondo ilandelayo; aban-

nga bangazicela ingqondo zabafunda be “ Imvo ” ngendawo yobuhle no-buncinane bexabiso.

Iumtye ne Sosi 4/6 ngedazini Ipeti 3/- ngedazini Ibesini 2d. inye Ijiko Zobisi 2/3 ngeqeia lezintatu Iglasi zokusela 2/11 ngedazini ipani zokugcada ziqala 1/- Isospani ziqala 1/3 Iketile 2/9

CAMBRIDGE ROAD, KING WILLIAMS TOWN

*NASANI OWOHLANGA!*
—U- C. P. MATYOLO

Wenza Izihlangu Ezihls “Mena.” UKANGELE E MALIKENI

E QONCE.

### C. P. PERKS NO NYANA

E QO3STOE,

YEYONA NDAWO YOKUTENGA

*Imisesane yoku “Ngeja,”*

*Imisesane Yokutshata, Amacici Namehlo (Spec-tacles).*
KANANJALO XA UFUNA

## UKUHLAZIYANO. IWOTSHI.

MARKET SQUARE, Kingwilliamstown.

## BISSEKER, GEORGE & Co.

Abatengi Abakulu Bezihlangu,

101 Main Street, E Bhai.

BAGCINA IMFUMBA

### IZIHIANGU NE SHUZI :

EZI LUNGELE
UKUHAMBA, UKUKWELEA, NO KUH LALA EKAYA.
UKUHAMBA ISIKOLO, NOKU SEBENZA EMASIMINI

Ezo Bisseker, George & Co. Izihlangu zihle nase mehlweni; ziyamhlala kamnandi umntu, zinjalonge ziyaxolisa.

Bonke *abalesi be* Myo NELISO LOMZI *ba-*yanoyishwa *ukuba bezekulomzi, batenge into abazitengayo kona.*

## Bisseker, George & Co.

INDLU YESI
HLANGU - ZENTSHINGA - YENDLOVU, PORT ELIZABETH

NE VENKILE, E QONCE.

SIYA wazisa umzi wakowetu ongu Mtinjana no Mlisela, nawo wonke, ukuba zibuye zafika Iqiya ’ zetu zo SILIKA, ezibukali , onna, zokujikela, nezeseinge —kuba-afali.

## PAUL XINIWE,

General Agent’, Market Sq., Kinewilliamstown.

AMASEBE- East London, Sheshegu, Tamara, Mgwakwebe.

### Isebe Lase Posini ne ngingo.

KWELASE MPUMALANGA. KUFUNWA inqwelvo zokutwala Impahla Yocingo ebusizima bu-malunga kwi 80,000 lbs., isuka e Qonce iya e Alou ni Ayliff. Izicelo mazibeki- swe kogama lingezantsi.

R. HENDERSON, Surveyor and District Engineer. Post Office, King Williams Town.

### Native Educational Association, (UMANYANO NGE MFUNDO.)

UMANYANO nge Mfundo luya kudibana e Mgwakwebe ka Mr Koss, Pantisi kwi Mahlati, ngomhla we

**KUQALA KU OCTOBER, 1895.**

- Ngo 10 o’clock kasasa ziyu kuqala intlanganisano ze N.E.A.

Onke atnalungu ayacolwa, ebongozwa ukuba aze abeko ngesesha; atinimela amagama awo ku Mr. Win. K. Ntsikana ayayo.

WILLIAM WALTER STOELLE, 2269 Bon. Secretary.

## DR.F.C.DAUMAS.M.D.

UGQIRA WAMEHLO.
ABANGABA bakatazwa ngamchlo, nokungaboni kakuhle, banga-

hlangana naye e QONCE ngomhla we 7 kude kube yi 15 ka OCTOBER, kwi Kemist ka Mr. DOBLE, kusasa ngo 10 ide ibe ngu 12 emini. 3310

## ISAZISO!

WONKE umzi waae Transkei (Fingo- land and Idutywa Divisions) uya menywa ukuba uze ubeko Entlanganisweni eyakuba ise MGCWE kwa Ma. JOHN SIBIDLA nge **5TH KA OCTOBER, 1895,** uxgesha lesumi (10 o’clock a m.) kusaaa. N.B.—Lentlanganisno imenyelwa ukuba umzi uze kukangela iticimbini emayisingiswe e Mabhungeni (Councils) njeugokwem engawo (Amabhunga) amele imfaneko zomzi. J. XAKEKILE, Pro. Wra. R. Ntloko, UuobEala. Butterworth, Sept. 16, 1895.

## Umsebenzi Umsebenzi ’

KUFUNWA 1000 Labasebenzi ’.

E Johannesburg 500 ; e Ndlele-ni ka Loliwe, kwangase Johannes-burg, 500.

Abafuna umsebenzi boziketela ba-bhekise ngokumsinya ko PELEM BROS NO TSENGIWE, Amagosa Omsebenzi, Queenstown.

229

## I DRESS-MAKING E BHAI.

IFISHINI EZINTSHA NEZIBUKEKAYO—

KWI DRESS-MAKING-

ZIYELE KU—

MRS. MASALISA

6 Cross Street, ngezantsi kwetyalike yama Wesile, PORT ELIZABETH.

*I-Dress ihlala kanye umntu, aye namaxabiso engawemfaneko. Yiqondisi-seni indawo akayo.*

UKUBA UNGA
’ IKLOKO’ YAKO ne ’WOTSHI’YAKO
ZINGA ULANJWA
—YIYA KU—

N. MEYER, CAMBRIDGE ROAD, EQONCE.

Uzenza ngokutshipu, ku-njalo njo zifungelwe.

Kufunwa.

ITITSHALA yokufundisa kwi Sikolo sase , I Wesile, e Cookhouse; Iwaqale umsebenzi ngo 1 October, 1825. Mayiba yenesiqiniseko, ibe nokuziqiba imfaneko ze Titshala Enkulu. Umvuzo kwindoda yoyafaneleyo msebenzi yi £50 ngonyaka.

Bhalelani ka, REV. A. P. CHAPLIN, Somerset East.

199 ITITSHALA yokqala umsebenzi kwi

Kwata esayo Bhalelani ku

REV. JOHN THOMSON, e Idutywa.

ITITSHALA ene Siqimalelo yokafundisa kwi Sikolo aase Wesile. Umvuzo £40 ngonyaka. Yowuqala umsebenzi ngo 7 October. Kwakona kufunwa i Titshalazake yokucedisa. Tumelani izaziseleli ku

REV. C. S. LUCAS, Lesseynton, 269

2269 Qwentown. KWANGO OCTOBER lo, kufunwa, zumvangeli wokubuya umsebenzi kwi Sandla lase Wesile, kwa Bantsundu, e Cala Lbe ngowasiyo, novufaneleyo umsebenzi owo. Umvuzo £30 ngonyaka. Abawufutayo mabahlale ku

REV. S. MVAMBO, o/o Mr. W. McKeus e, Spriggs’ Rest, via Lady Frere.

Kuluhleke o Kubiwe.

BONISANI ogxwalintloko ababini, bemke nge 29 August. 1895. Elinye LIBO-MVU NGOKUNTSUNDU, amaqina amhlope awase kholo omabini, linopawu kwi idibe yokunene, jusisukeji, ngapambili inekolo, linebalana elimhlope pakati kwe npumle; linebalana elisisangqa emva kwe ipanga kwicala lase kunene. Elinye LIGWANGQA, linopawu kwicala lase kholo, liranzulwe ishahlaha sale sinisiwa arumka kumkono wase kholo. Intsendo zitate ngokukanya kancinane : Ialinesilonda ganzulwini esemqolo; linoboya obumhlope zingxalenI. Lyadlala kakulu xa iikweweyo. Onokufamuna woti avuzawe ngofanelekileyo. Wobhalela ku SAMUEL MBA-YEKA, Mqongela, Idutywa. 229

KWABENZE IZIKWELITI. CENTIANE.

KWAZISWA bonke abanamayala kwi Venkile yangakwa Mambe, Centani, ikuba bawahluale pambi kwe KRISMAS ; mngenalaba yawa kamikela kubabuti base netweni.

W. J. HAYHURST, Centani, August, 1895. st 2211

## Imvo Neliso Lomzi.

NGOLWESI-NE, SEPT. 19,1895.

## IVEKI.

I N.E.A. ikwa Lose ngo 1 October, dtsho isaziso.

KUFUNWA Umvangeli e Cala. Kange-ani kwizaziso.

KWELANAMHLA kuko izaziso ngendawo ezifuna ititshala.

I BISHOP yase Pretoria izolwwe ngu mfulawenja ngokugadlalala.

IMVULA inile e Oudtshoorn, amafama akona alima izivuno zamva zombona.

U MR. RHODES uyokufuna impilo e Kimberley, upelekwa ngu Col. Rhodes.

U RULUMENTE uza kwaka ucingo olusuka e Mount Ayliffuye e Flagstaff.

ARABULAWA ngam



